

# vonder®

## DISCODECORTE DIAMANTADO



### Manual de Instruções Leia antes de usar

Manual de instrucciones  
Lea antes de usar

ABNT NBR 15545



## 1. ORIENTAÇÕES GERAIS



**LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O DISCO DE CORTE DIAMANTADO DCV 0350**

**ATENÇÃO:** Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o disco de corte. Proceda conforme as orientações deste manual.



**ATENÇÃO:**

**AO UTILIZAR O DISCO DE CORTE DIAMANTADO, DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.**

## 2. SÍMBOLOS

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho

Tab. 1 – Símbolos e seus significados

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA, OPERAÇÃO E ARMAZENAGEM



**ATENÇÃO:**

**SOMENTE PERMITA O USO DE DISCOS DE CORTES POR PESSOAS QUE FORAM DEVIDAMENTE TREINADAS.**

### 3.1 Antes da operação

- Certifique-se de que o disco é adequado para o material que será cortado;
- Certifique-se que a máquina onde será instalado o disco esteja em bom estado de conservação e limpeza;
- Com a máquina desligada, encaixe o disco de corte diamantado. Os diâmetros de furo do disco e do suporte da máquina devem ser compatíveis.



**ATENÇÃO:**

- Não force o disco no dispositivo de montagem ou modifique o tamanho do furo central;
- Não use a máquina sem a capa de proteção;
- Nunca utilize discos com partes quebradas ou com segmentos faltantes.
- Verifique se o sentido de rotação e de corte do equipamento coincide com o sentido indicado pela seta no disco. Os sentidos devem ser os mesmos. A montagem incorreta do disco reduz a sua vida útil;
- Certifique-se de que a peça que será trabalhada está seguramente fixada.



**ATENÇÃO:**

- Nunca ligue a máquina com o disco em contato com a peça a ser cortada;
- A velocidade de corte diminui quando é executado um corte profundo ou quando é aplicada uma pressão exagerada;
- Não use a lateral do disco para desbastar ou lixar;
- Nunca realize operações de cortes próximas a materiais inflamáveis.
- Durante o uso do disco, aplique uma leve pressão, respeitando o movimento de vaivém;
- Faça pequenas pausas durante o corte, permitindo o arrefecimento do disco, pois o uso contínuo causará um grande aquecimento periférico, fazendo com que o disco venha a empenar;
- O disco de corte diamantado deve ser instalado em um ângulo de 90° em relação à peça a ser trabalhada;
- O corte deverá ser executado em linha reta;
- Respeite a velocidade de rotação máxima especificada para o disco diamantado;
- Os discos de corte diamantados podem ficar quentes durante a sua utilização, por isso aguarde o disco esfriar para manuseá-lo.

### 3.3 Depois da operação

- Após o término da operação e quando necessário transportar a máquina de corte, desligue a mesma, aguarde o disco esfriar e faça a remoção do disco da máquina para evitar possíveis danos;

- Caso o disco ainda esteja em condições de utilização, identifique-o (se possível utilizando a embalagem original para protegê-lo) e armazene-o em um local seco e livre de umidade, evitando grandes variações de temperatura.

## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Item	Especificação
Modelo	12.68.350.050
Aplicação	Asfalto/concreto
Perfil de corte	Segmentado - 21 segmentos
Tipo de corte	Refrigerado
Diâmetro do disco	350 mm
Diâmetro do furo	25,4 mm
Espessura camada de diamante	3 mm
Altura camada de diamante	6 mm
Rotação máxima	4.400 rpm
Velocidade máx. periférica	80 m/s

Tab. 2 – Características técnicas

## 5. DESCARTE



Não descarte partes do produto em vias públicas, no lixo comum ou em outros locais não autorizados. Procure separar e encaminhar para coleta seletiva;

Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva e faça o descarte conforme a legislação ambiental em vigor.

## 6. VALIDADE

- Desde que observadas e mantidas as condições adequadas de conservação, o disco de corte pode ser utilizado até o término da sua camada diamantada.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## 1. ORIENTACIONES GENERALES



**LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL DISCO DE CORTE DE DIAMANTE DCV 0350**

**ATENCIÓN:** Guarde el manual para una consulta posterior o para repararle las informaciones a otras personas que puedan utilizar el disco de corte.



**ATENCIÓN:**

**AL UTILIZAR EL DISCO DE CORTE DIAMANTADO, DEBEN SEGUIRSE LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE ACCIDENTES.**

## 2. SÍMBOLOS

Simbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Manual de operaciones/instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Eliminación de residuos	Descarte selectivo - Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo

Tab. 1 – Símbolos y sus significados

## 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, OPERACIÓN Y ALMACIENAMIENTO



**ATENCIÓN:**

**SOLAMENTE PERMITA EL USO DE DISCOS DE CORTES POR PERSONAS QUE FUERON DEBIDAMENTE CAPACITADAS.**

### 3.1 Antes de la operación

- Asegúrese de que está usando el disco adecuado para el material que está siendo cortado;
- Asegúrese de que la máquina donde será instalado el disco esté en un buen estado de conservación y limpieza;
- Con la máquina apagada, acople el disco de corte diamantado. Los diámetros de agujero del disco y del soporte de la máquina deben ser compatibles.



#### ATENCIÓN:

- No fuerce el disco en el dispositivo de montaje o modifique el tamaño del agujero central;
  - No use la máquina sin la capa de protección;
  - Nunca utilice discos con partes quebradas o con segmentos faltantes.
- 
- Verifique si el sentido rotación y de corte del equipamiento coincide con el sentido indicado por la flecha en el disco. Los sentidos deben ser los mismos. El montaje incorrecto del disco reduce su vida útil;
  - Asegúrese de que la pieza que será trabajada está fijada de forma segura.

### 3.2 Durante la operación



#### ATENCIÓN:

- Nunca encienda la máquina con el disco en contacto con la pieza a ser cortada.;
  - La velocidad de corte disminuye cuando se ejecuta un corte profundo o cuando se aplica una presión exagerada;
  - No use la lateral del disco para corte o lijado;
  - Nunca realice operaciones de cortes próximas a materiales inflamables.
- 
- Durante el uso del disco, aplique una ligera presión, respetando el movimiento de vaivén;
  - Haga pequeñas pausas durante el corte, permitiendo el enfriamiento del disco, pues el uso continuo causará un gran calentamiento periférico, haciendo que el disco se pueda torcer;
  - El disco de corte diamantado debe ser instalado en un ángulo de 90° en relación a la pieza a ser trabajada;
  - El corte deberá ser ejecutado en línea recta;

- Respete la velocidad de rotación máxima especificada para el disco diamantado;
- Los discos de corte diamantados pueden recalentarse durante su utilización, por eso aguarde que el disco se enfríe para tocarlo.

### 3.3 Después de la operación

- Después del término de la operación y cuando sea necesario transportar la máquina de corte, apague la misma, aguarde que el disco se enfríe y retire el disco de la máquina para evitar posibles daños;
- En caso de que el disco aún esté en condiciones de utilización, identifique el (si es posible utilizando el embalaje original para protegerlo) y guárdelo en un lugar seco y libre de humedad, evitando grandes variaciones de temperatura.

## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Item	Especificación
Modelo	12.68.350.050
Aplicación	Asfalto/hormigón
Perfil de corte	Segmentado - 21 segmentos
Tipo de corte	Refrigerado
Diámetro del disco	350 mm
Diámetro del orificio	25,4 mm
Espesura de la capa de diamante	3,0 mm
Altura capa de diamante	6 mm
Rotación máxima	4.400 rpm
Velocidad máxima periférica	80 m/s

Tab. 2 – Características técnicas

## 5. DESECHADO



No deseche partes del producto en vías públicas, en la basura común o en otros lugares no autorizados. Procure separarlos y enviarlos a la recolección selectiva;

Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva y deseche de acuerdo a la legislación ambiental en vigor.

## 6. VALIDAD

- Desde que observadas y mantenidas las condiciones adecuadas de conservación, el disco de corte puede ser utilizado hasta el término de su capa diamantada.

# vonder®

Em caso de dúvida ou sugestões entre em contato com a VONDER através do e-mail [tecnico@vonder.com.br](mailto:tecnico@vonder.com.br)

Cód.: 12.68.350.050

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. CNPJ: 76.635.689/0001-92  
Rua João Bettega, 2876 CEP 81070-900 • Curitiba - PR - Brasil  
Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER.  
Fabricado en CHINA concontrol de calidad VONDER.